

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Escolas da Rede de Oferta da Disciplina de Espanhol

Cursos Gerais e Cursos Tecnológicos

Nível Inicial — 3 anos de aprendizagem — 3 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

2.ª FASE

2001

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

COTAÇÕES

GRUPO I 50 pontos

1. (5 × 3) 15 pontos
2. (5 × 4) 20 pontos
3. (3 × 5) 15 pontos

GRUPO II 75 pontos

1. (15 × 1) 15 pontos
2. (10 × 2) 20 pontos
3. (10 × 2) 20 pontos
4. 20 pontos

GRUPO III 75 pontos

1. 25 pontos
2. (A ou B) 50 pontos

TOTAL 200 pontos

V.S.F.F.

147/C/1

CRITÉRIOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1. (5 × 3) **15 pontos**

Devido ao tipo de exercício (V/F), a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

1.1. (V); 1.2. (F); 1.3. (F); 1.4. (V); 1.5. (F).

2. (5 × 4) **20 pontos**

Devido ao tipo de exercício, a cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

2.1. ... «el calentamiento prolongado de la Tierra, debido al uso abusivo de combustibles derivados del petróleo...»

2.2. «... los países ricos tienen una tarea pendiente.»

2.3. «... los problemas que generan las condiciones meteorológicas adversas se están multiplicando.»

2.4. «Tienen que adoptar medidas serias y a largo plazo...»

2.5. «... todo el mundo estaba atónito...»

3. (3 × 5) **15 pontos**

A expressão escrita não é avaliada neste grupo, pelo que apenas se poderá descontar pontos pela expressão se a resposta não for inteligível ou contiver erros que provoquem interferências na comunicação.

Em caso de transcrição integral de frases do texto, serão atribuídos só 2 (dois) pontos por cada resposta.

Sugestões de resposta:

3.1. El título se dirige a cualquier habitante de un país rico e industrializado que lo pueda leer. Ese «tú» es cualquier habitante prioritariamente de un país industrializado, cualquiera de nosotros, que puede consumir menos combustibles para reducir así el cambio climático.

3.2. Porque son los que usan más combustibles derivados del petróleo, y está científicamente probado que ésta es la causa del calentamiento de la Tierra.

3.3. Los países tropicales, que son justamente los más pobres, porque en ellos se nota más el aumento de temperatura que en los ricos y templados.

GRUPO II

1. (15 × 1) **15 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

Respostas correctas:

- | | | |
|----------|-------------------------------|------------------------|
| (1) de | (6) de | (11) sin |
| (2) cada | (7) al / para | (12) ni |
| (3) en | (8) gran / enorme / creciente | (13) lo |
| (4) por | (9) a | (14) mientras / aunque |
| (5) se | (10) de | (15) por |

2. (10 × 2) **20 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

Respostas correctas:

- | | | |
|--------------------------------|-----------------|-----------|
| (1) se ha basado | (5) tengan | (9) dé |
| (2) contamina / ha contaminado | (6) piensen | (10) haga |
| (3) sepan | (7) concediendo | |
| (4) sale / saldrá | (8) quiere | |

3. (10 × 2) **20 pontos**

A cotação total só será atribuída às respostas correctas e inequívocas, não havendo justificação para atribuir cotações parcelares.

Respostas correctas:

- | | | |
|---------------------|-----------------|--------------------------------|
| (1) tender / colgar | (5) ventile | (9) quitándoles / limpiándoles |
| (2) tirar | (6) calefacción | (10) escoba |
| (3) grifo | (7) encendidas | |
| (4) pon | (8) llamado | |

4. (10 × 2) **20 pontos**

O texto contém dez erros, correspondendo dois pontos a cada um. Apenas serão pontuados os elementos correctamente corrigidos e devidamente sublinhados.

Resposta correcta:

En Colombia, se protege el medio ambiente y se lucha contra la pobreza al mismo tiempo. Algunas instituciones están ayudando a los campesinos a sacar más provecho de sus tierras sin para eso tener que destruir el equilibrio natural de la zona. Antes, los campesinos quemaban una gran extensión de selva para conseguir un campo más que cultivar.

Desconto de 2 (dois) pontos por cada elemento correcto que tenha sido erradamente emendado pelo examinando, mas nunca podendo a cotação final deste item ser inferior a 0 (zero) pontos.

V.S.F.F.

147/C/3

GRUPO III

1. 25 pontos

Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação 20 pontos
- correcção morfosintáctica, lexical e ortográfica 5 pontos

O examinando deverá produzir um enunciado adequado:

- utilizando uma estrutura apropriada para dar um conselho («yo que tú» ou «yo en tu lugar» + condicional, «te aconsejo que» + presente do conjuntivo / «te aconsejo» + infinitivo, «te aconsejaría que» + imperfeito do conjuntivo / «te aconsejaría» + infinitivo, «¿por qué no...?», «¿y si...?»);
- utilizando a forma de tratamento adequada para falar com um amigo («tú»);
- apresentando vários conselhos ajustados ao problema.

Sugestões de resposta:

¿Y si usaras menos el coche y andaras más en metro o en autobús? A veces cogemos el coche dentro de la ciudad y es una pérdida de tiempo y de gasolina, porque en metro iríamos mucho más rápido y gastaríamos menos. Además, tú siempre vas solo en el coche. ¿Por qué no te pones de acuerdo con alguien para ir juntos? Yo, por ejemplo, vivo muy cerca de tu casa, y no me importaría compartir contigo el coche algunos días.

2. 50 pontos

Distribuição da cotação:

- adequação à situação de comunicação e ao tipo de texto solicitado 10 pontos
- organização e encadeamento coerentes das ideias 10 pontos
- correcção morfosintáctica e semântica da frase 10 pontos
- adequação e variedade lexical 10 pontos
- correcção formal (acentuação, ortografia, pontuação) 5 pontos
- imaginação e criatividade na descrição, nos argumentos e/ou nos exemplos usados 5 pontos

- O total afastamento do tema proposto levará à anulação da resposta.
- Desconto até 10 (dez) pontos, caso não seja respeitado o número máximo ou mínimo de palavras.
- Desconto até 10 (dez) pontos, caso não sejam respeitadas as indicações do enunciado do tema.